



# ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

ONLINE на едро и дребно | [valerii.com](http://valerii.com)

## JIG SAW WITH LASER

### 0503JS-650-AK8

### 43298

### PREMIUM HD



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL



Сервиз: тел. 02 942 34 71; 02 942 34 69

**PREMIUM HD**

**DECOREX**

**CETA FORM**

**RTRMAX**

**Akfix**

ЦЕНТРАЛЕН ОФИС  
гр. **СОФИЯ**  
бул. "Ботевградско шосе" 44  
кв. "Сухата река"  
тел: 02 942 34 00  
GSM: 0889 444 991

ТЪРГОВСКО-ЛОГИСТИЧЕН ЦЕНТЪР  
гр. **ПЛОВДИВ**  
с. Труд, ул. "Строевско шосе" 3  
тел: 032 953 666  
GSM: 0885 808 003  
e-mail: [valeriipl@valerii.com](mailto:valeriipl@valerii.com)

ТЪРГОВСКО-ЛОГИСТИЧЕН ЦЕНТЪР  
гр. **ВАРНА**  
бул. "Атанас Москов" 13  
кв. "Владиславово"  
тел: 052 553 800  
GSM: 0885 808 004

СКЛАДОВА БАЗА  
гр. **ПЛЕВЕН**  
ул. "Вит" 15  
тел: 064 800 231  
GSM: 0888 601 267  
e-mail: [valerii\\_pleven@valerii.com](mailto:valerii_pleven@valerii.com)

# TABLE OF CONTENTS

1	Intended Purpose . . . . .	22
2	Technical Specifications . . . . .	22
3	Safety Instructions . . . . .	23
4	Explanation of Symbols . . . . .	28
5	Overview . . . . .	29
6	Package contents . . . . .	30
7	Operation. . . . .	31
8	Cleaning and Care . . . . .	35
9	Repair and Maintenance . . . . .	35
10	Handling and Storage . . . . .	35
11	Disposal . . . . .	36
12	Warranty . . . . .	36



## 1 Intended Purpose

Multi saw for cutting wood, plastic and metal.

In order to ensure safe operation of the device, please follow the instructions.

The device is intended for private household use.

## 2 Technical Specifications

Model	0503JS-650-AK8
Power supply	230 V~ 50 Hz
Power	650 W
Speed (no load) $n_0$	0 – 3000 obr./min
Cutting depth in wood at 90°	58 mm
Cutting depth in metal at 90°	6 mm
Year of manufacture	2017
Net weight	1,95 kg
Gross weight	2,18 kg
Noise and vibration acc. to EN 60745-1	
Sound pressure $L_{pA}$	84 dB(A)
Tolerance $K_{pA}$	3 dB(A)
Sound power $L_{wA}$	95 dB(A)
Odchylenie $K_{wA}$	3 dB(A)
Vibration propagation $a_{h,B}$ (particle board cutting)	
Handle	6,43 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty $K_B$	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibration propagation $A_{h,M}$ (metal cutting)	
Handle	4,21 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty $K_M$	1,5 m/s <sup>2</sup>



The vibration values can vary depending on the place of application. Exceptionally, the values can exceed the foregoing specifications.

The vibration propagation values specified were measured in accordance with the applicable standards and can be used for comparison with other devices.

The vibration propagation values can be applied for initial estimation of risk exposure.

During long operation of the device, its vibration can produce a transient weakness of hands and arms. This is how you can prevent this effect:

- Wear soft gloves.
- Take a break when you feel vibration-related discomfort.
- Hold the device firmly to reduce the vibration level.
- If the vibration is excessive, return the device for servicing.

The device produces noise, which may cause hearing impairment. This is how you can avoid such injury:

- Use ear protection.
- Take a break when you feel noise-related discomfort.
- If the noise is excessive or the device emits unusual noise, return the device for servicing.

Never wrap the device in cloth or other material to suppress noise. Such covering will hinder proper ventilation of the device. In this situation, heat generated by the device could ignite a fire or cause burns.

### 3 Safety Instructions



#### **WARNING**

**Read all safety regulations and instructions.** Disregarding them could create a risk of electrocution, fire and/or serious injury.

**Follow all the safety instructions and retain them for future reference.**

The term “power tool” used in the safety instructions refers to electric tools powered from the mains (with a power cord) and/or battery (without a power cord).

#### **1. Safety at work**

- a) **Keep your work station clean and well lit.** Clutter and insufficient lighting can cause accidents.

- b) **Do not use power tools in explosive environments containing flammable liquids, gases or dusts.** Power tools can produce sparks, which may ignite dusts or vapours.
- c) **While operating a power tool, keep children and other persons away from the work place.** You could lose control of the tool if you are distracted.

## 2. Electricity safety

- a) **Make sure the power cord plug matches the mains socket. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapter for powering tools requiring protective grounding.** Using the original plug and matching mains socket will minimize the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching grounded objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators while operating the tool.** Your body can act as a grounding conductor, which increases the risk of electric shock.
- c) **Never expose power tools to rain or moisture.** Water penetration will increase the risk of electric shock.
- d) **Never use the power cord for any unauthorized purpose. Do not carry or hang the tool by the cord, and do not pull the cord to remove the plug from the socket. Protect the cord from high temperatures, oil, sharp edges and moving parts of equipment.** Damaging or kinking the cord will increase the risk of electric shock.
- e) **Use only approved extension cords for power tools operated outdoors.** This precaution will minimize the risk of electric shock.
- f) **If you cannot avoid using power tools in a humid environment, use an earth leakage current breaker.** This will minimize the risk of electric shock.

## 3. Safety

- a) **Remain watchful and focused while operating a power tool. Use your good judgement. Do not allow any person who is tired or under the influence of drugs or alcohol to use power tools.** Even a momentary loss of concentration when using the tool can cause serious injury.
- b) **Use personal protection equipment (PPE). Always wear protective goggles.** Using PPE, such as a dust mask, anti-slip footwear, hard hat or ear protections, depending on power tool type and purpose, will reduce the risk of injury.
- c) **Secure the tool against unintended activation. Make sure that the on/off switch is set to “off” before connecting the power tool to the mains or battery, or before handling.** Holding a finger on the on/off switch while carrying the device or while connecting it to the mains can cause an accident.
- d) **Disconnect all adjusting accessories and keys.** Any such item, when connected to the moving parts of the power tool, can cause an injury.

- e) **Do not overestimate your skills or strength. Assume a safe working position and always keep your balance.** You will have better control over your power tool if the unexpected happens.
- f) **Wear suitable work clothes. Do not wear any loose clothing or jewellery. Keep your hands, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can get entangled in moving parts.
- g) **Make sure that dust extractors/absorbers, if any, are correctly connected and operated.** Using such equipment will reduce the risks posed by dust.

#### 4. Using and caring for power tools

- a) **Do not overload your power tools. Match each tool to the task.** Your work will be more comfortable and safer if you operate the tools within their specification/ service ranges.
- b) **Do not use any power tool if its on/off switch is damaged.** Every tool that cannot be turned on or off with this switch poses a hazard and must be repaired.
- c) **Disconnect the tool from the mains before adjusting it, replacing accessories or putting it away.** These safety measures will prevent unintentional activation of the device.
- d) **Keep unused power tools out of children's reach. Untrained persons or persons who have not read these instructions are not allowed to use power tools.** The use of tools by untrained persons can pose a hazard.
- e) **Take care of your power tool. Check that the moving parts of your tool operate smoothly and are not cracked or damaged, which could affect the operation of the device. If the tool is damaged, return it for service.** Incorrect maintenance of power tools is the root cause of many accidents.
- f) **The cutting parts must be sharp and kept clean.** Properly maintained cutting parts, which are appropriately sharpened, contact the surface better and allow for better cutting control.
- g) **Use your power tools, accessories, attachments etc. in accordance with these safety instructions, for the intended purpose and type of work.** Any unauthorized use can pose a hazard.

#### 5. Service

**Have your power tools serviced by qualified personnel, using original spare parts.** This will ensure your device will be safe to use.

#### 6. Additional safety instructions for jigsaws

- a) **When performing work where the cutting element might contact invisible wires or the device's own power cord, hold the power tool by the insulated surfaces of the handpiece.** Contact with the mains wire can cause ground fault to metal parts of the power tool, which could result in electrocution.

- b) **Keep your hands away from the cutting range. Do not put hands under the item being sawn.** Contact with the blade poses the danger of injuries.
- c) **Switch on the power tool before the blade contacts the material.** Otherwise there is a risk of recoil if the tool gets jammed in the sawn material.
- d) **Make sure that the foot plate is attached safely during cutting.** The jammed blade can break or cause recoil.
- e) **Switch off the power tool when you finish work. You may retract the blade from the sawn material only when it is not moving.** This prevents recoil and makes it possible to put the power tool aside safely.
- f) **Only use undamaged blades that are in good condition.** Bent or blunt blades can break or cause recoil.
- g) **Do not stop the blade by pressing it to the side after switching off.** The blade can be damaged, break or cause recoil.
- h) **Use appropriate devices to search for invisible power wires, pipes etc., or ask your utility company to do so.** Contact with live wires can result in fire or electric shock. Damage to a gas pipe can result in explosion. Cutting into water pipes causes material damage and may result in electric shock.
- i) **Secure the item being sawn.** It is safer to secure the sawn item in a gripping tool or a vice than to hold it in your hand.
- j) **Keep your work station clean.** Material mixes are particularly dangerous. Dust from a light material can ignite or explode.
- k) **Wait until the power tool stops moving before putting it away.** Otherwise the tool can stall and get out of control.
- l) **Do not use the power tool if its power cord is damaged. Do not touch a damaged power cord. If it gets damaged during operation, unplug the cord.** Damaged power cords increase the risk of electric shock.
- m) **Do not machine material that contains asbestos.** Asbestos is carcinogenic.
- n) **If, during work with the power tool, harmful, flammable or explosive dusts form, use appropriate protective measures (as some dusts are carcinogenic); it is recommended that you wear a dust mask and vacuum clean the sawdust and chips after work.**

## 7. Safety for laser pointers

Labels in the form of:



**Consist out of a warning sign of danger and explanatory label and are meant to alert the user of the risk associated with improper use of a laser pointer.**

- The laser pointer (the beam reflected from the surface of the workpiece materials) is dangerous for the eyes of people and animals.



**Improper use can lead to permanent damage to the sight!**



**Do not disassemble the laser device.**

- Any improper use of the laser pointer can lead to permanent damage to the eyes of humans or animals.



**When working with the power tool – when the laser pointer is enabled – do not point the laser towards humans or animals.**

- According to PN-EN 60825-1: 2010F, laser pointer classified It was a Class 2 laser devices. That is, a laser that emits visible radiation in the wavelength range of 400 nm to 700 nm is safe for momentary exposure (exposure), but can be dangerous when intentional gazing into the beam.



**Do not leave the power tool with the laser pointer unsupervised or lay the power tool with an activated laser pointer.**

- Access to the device by untrained bystanders, including children, may result in a situation in which the person, even unintentionally, will use the laser pointer to glare people or animals.



**Do not carry out regulation of the laser module, repair or modifications to it.**

- In case of a damaged laser pointer, the device must be returned to an authorized service (charges apply). Independent attempts to adjust, repair or make alterations may result in damage to the eyesight.

**The laser pointer output port is located in front of the tool, above the blade socket.**


















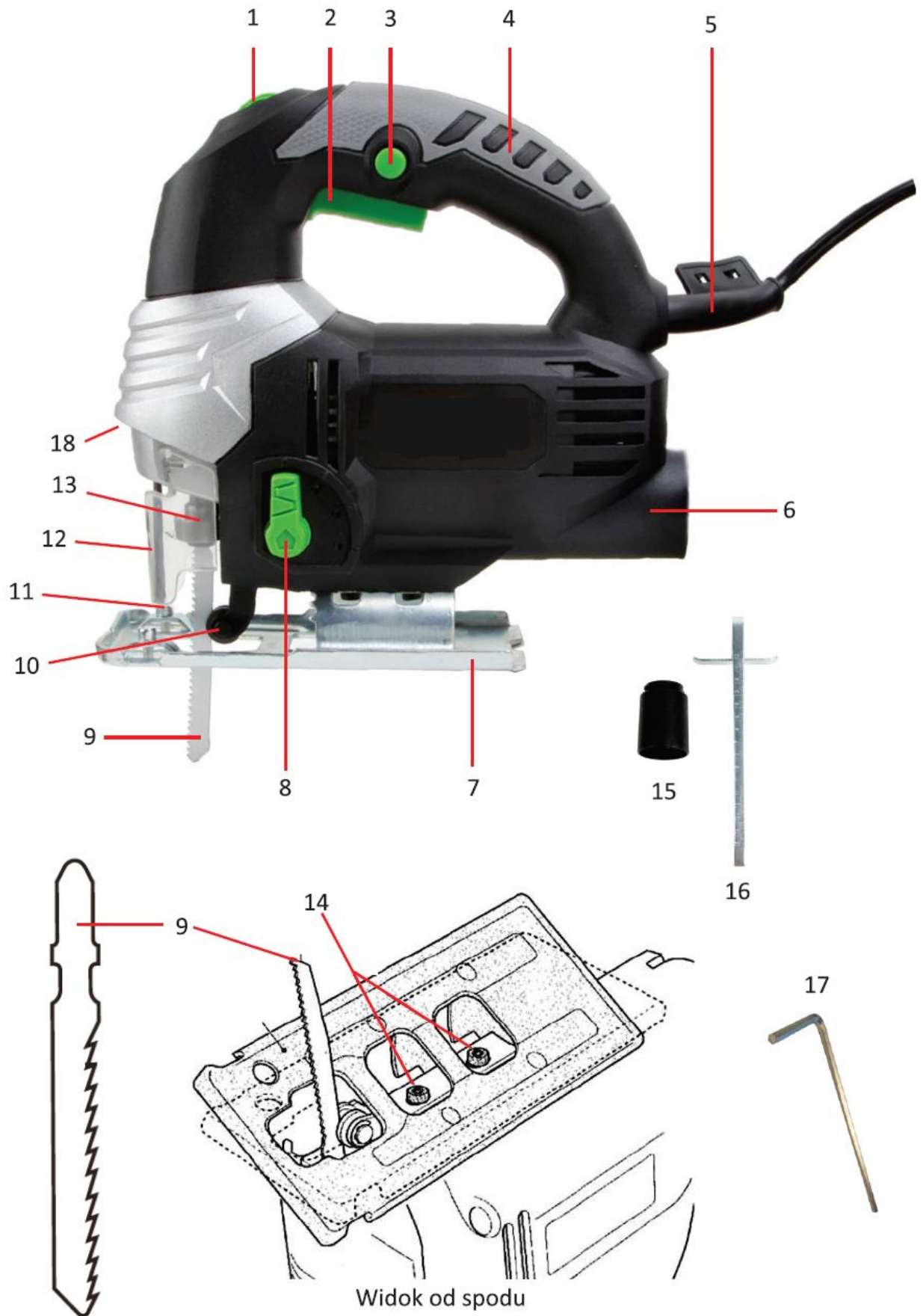
- Enabling the laser pointer should be avoided when the positioning of the tool could dazzle people or animals

**Laser pointer is powered from the mains and activates automatically when the device is working - by pressing the power switch.**

## 4 Explanation of Symbols

	<b>WARNING!</b> Read the instruction manual carefully and in whole to reduce the risk of injuries.
	Generic warning sign meant to attract attention to general risks. It is combined with other warnings/instructions, which, if neglected, can result in injury or damage to the device.
	The product complies with the applicable directives of the European Union.
	Protection class II: Protection against electric shock is ensured by adequate insulation (double or enhanced), the failure of which is very unlikely.
	Instructions for the disposal of electric and electronic devices: see the DISPOSAL section.
	<b>Disconnect the device from the power source.</b>
	<b>Wear a protective mask.</b>
	<b>Wear ear protection</b> Noise causes progressive loss of hearing.
	Sparks, sawdust, chips and splinters ejected by the blade can injure your eyes.
	Symbol indicating that the manufacturer has contributed financially to the construction and operation of packaging material recovery and recycling system.
	Laser beam
	
	Recycling code identifying the material the packaging is made of – paper.

## 5 Overview



1	Stroke rate adjuster (1-6)
2	On/off switch
3	On/off switch lock
4	Handle
5	Power cord
6	Sawdust blowout
7	Base
8	Blade pendulum action adjuster
9	Blade
10	Blade pendulum action lock
11	Dust guard block
12	Dust guard
13	Blade socket
14	Allen screws
15	Connection to sawdust vacuum clean pipe
16	Parallel guide
17	Allen key
18	Laser guide

## 6 Package contents

QTY	ITEM
1	Multi saw
1	Blade for wood
1	Connection to sawdust vacuum clean pipe
1	User's Guide
1	Allen key
1	Parallel guide

Open the box and carefully take out its contents. Check that the set is complete and intact. Check that plastic parts and the power cord are not damaged. If any parts are missing or damaged, contact the dealer and do not use the device. Keep the package or recycle it in accordance with the applicable regulations.



### Attention!

For the safety of children, do not leave any packaging parts accessible and unattended (plastic bags, cardboard boxes, Styrofoam etc.). Risk of suffocation!

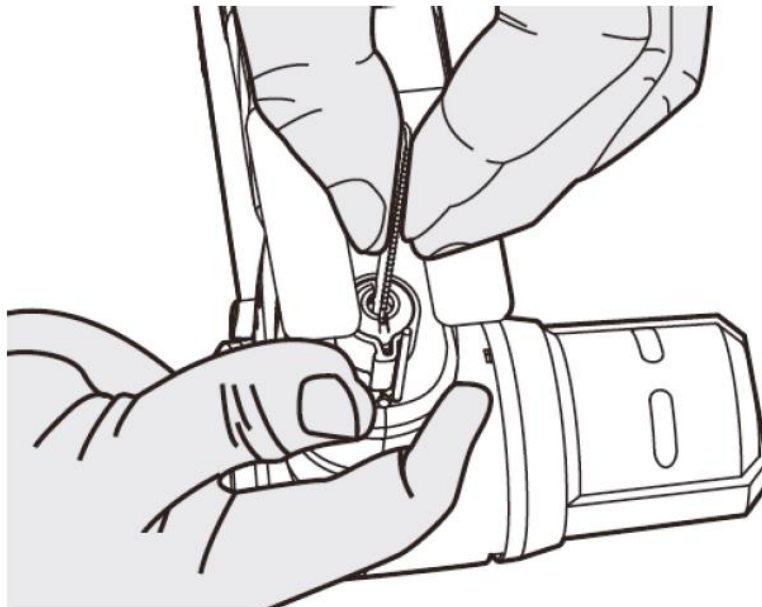
## 7 Operation

### 7.1 Blade installation/uninstallation

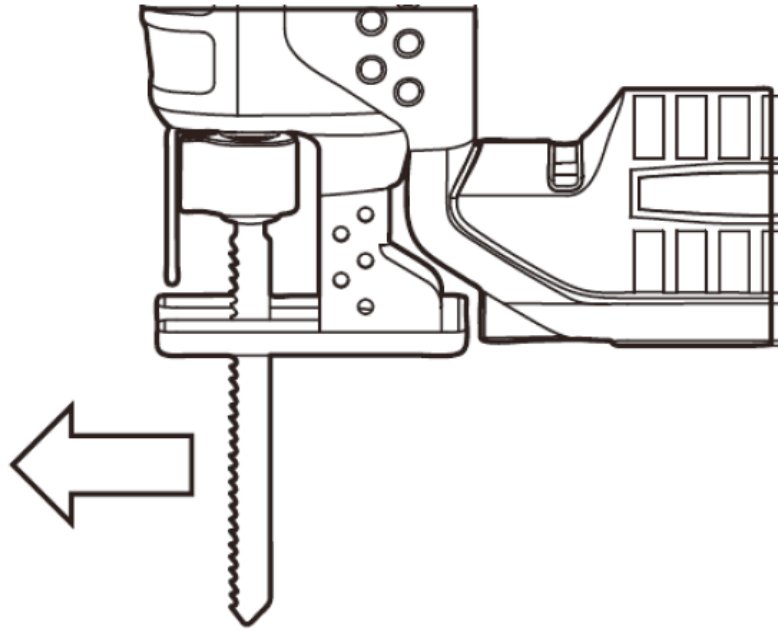
1. Make sure that the device is disconnected from the power source.
2. Select the blade depending on the material to be sawn.
3. Lift the plastic cover.



4. Press and twist the blade socket clockwise with the thumb of one hand, and insert the blade with the other hand.



5. The blade must be directed away from the device.



6. Release the blade socket so that it turns back automatically to the previous position.

7. Pull the blade to check if it is installed correctly.



**Attention! Risk of injuries from the blade teeth!** Be very careful.

Follow the same steps to remove the blade, just pull out the blade instead of inserting it.

## 7.2 Turning the Device On/Off

1. To turn the device on, press the on/of switch.
2. To turn the device off, release the on/off switch.



**Attention!** After turning the device off, the blade continues moving due to inertia. Be very careful. **Risk of injuries!**

## 7.3 On/off switch lock

To lock the on/off switch, press it, and then press the on/off switch lock button.

To unlock the on/off switch, press it again.

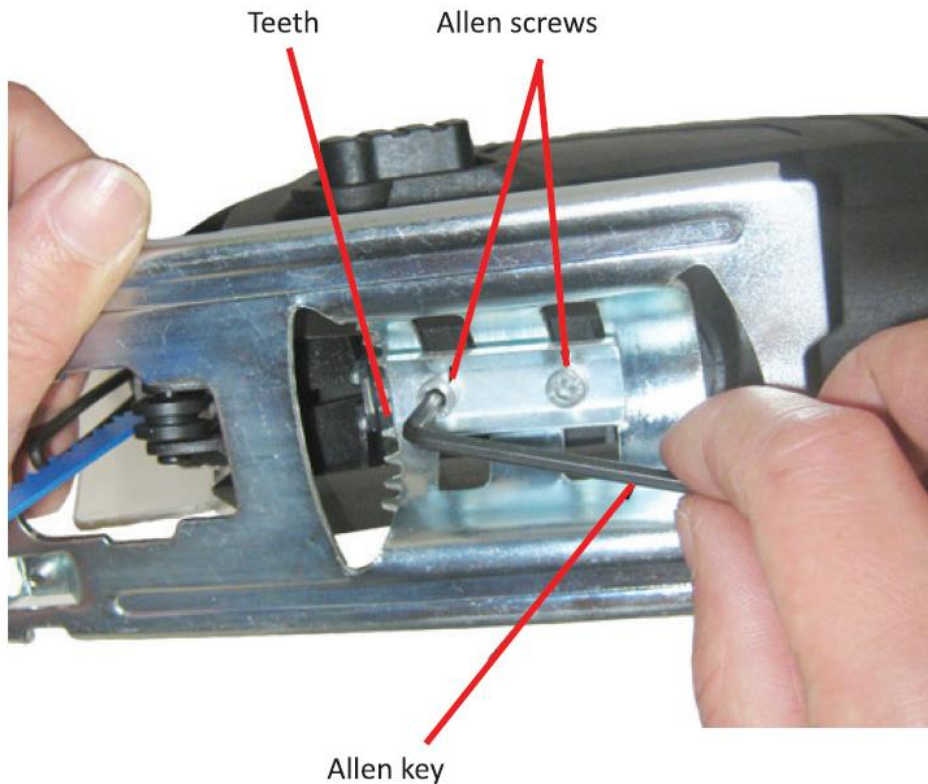
## 7.4 Stroke rate adjuster

It is possible to adjust the blade stroke rate. Rotate the stroke rate adjuster to select one of the settings from 1 to 6.

### 7.5 Guide foot plate bevel adjustment

To adjust the guide foot plate bevel, unscrew two Allen screws on the bottom of the device using the Allen key (included).

The base has teeth which facilitate its locking. For this reason, when adjusting, move the base slightly backward, set the required bevel, and then slide it forward to lock. Screw the Allen screws back.



### 7.6 Blade pendulum action adjustment

It is possible to adjust the blade pendulum action in the range from 0 to 3. At "0", the blade will not perform additional pendulum action forward, which allows for easier cutting. At "3", the pendulum action will be the highest. Adjust the blade pendulum action depending on the hardness of the material being sawn. You can cut soft materials more aggressively by setting the blade pendulum action adjuster to "3".

### 7.7 Cutting tips

It takes much longer to cut metal than wood. Use appropriate blades for metal. Lubricate the cutting line with a thin layer of oil prior to jigsawing.

### 7.8 Installation of the parallel guide.

Before assembly or installation of accessories to make sure that the tool is switched off and unplugged.

1. For repeated, equal to the cutting width of 150mm, you can use the parallel guide (16) with the centimeter scale. It will provide fast performance, even and clean cut.



2. The rip fence mounted in a rectangular opening on the side of the base stop downward. Push the guide to the desired position defining an adequate cutting width as in the picture above. Tighten the screws using the Allen wrench included with the kit to secure the track in place. In the picture below is shown the correct use of the parallel guide.



### **7.9 Installation / removal of the connector for workshop vacuum tubes**

The connector for workshop vacuum tubes - or adapter – allows the user to maintain a clean working environment, by allowing the connection of the power tool to a workshop vacuum.

The adapter must be connected to a vacuum, which will be resistant to dust generated during the processing of different materials.

The connector for dust extraction (15) should be put onto the sawdust exhaust channel (6). When installing – the detents, which are placed in the connector, should be inserted into the perforations made in the channel. The adapter, must be turned in the clockwise direction – as seen from the back of the unit - securing the connector in place. After the installation of the connector the vacuum cleaner suction pipe may be plugged in. which is resistant to dust created from different materials. Make sure that the vacuum cleaner is turned on to ensure that dust and shavings produced during power operation will be absorbed.

To remove the connector (15), first unplug the vacuum cleaner tube and turn the connector counter-clockwise (viewed from the rear of the tool) and remove it from the exhaust channel (6).

## 8 Cleaning and Care

Correct and regular cleaning will improve the safety and extend the lifespan of the device.



**Warning!** Turn the device off, disconnect it from the mains and wait until it cools down before cleaning or maintenance to avoid burns.

Protective features, ventilation openings and the motor housing should always be free from dust and other contamination.

Wipe the device with a damp cloth or blow it down with low-pressure compressed air.

It is recommended that you clean the device immediately after every use.

Protect the interior of the device from water penetration.



**Attention!**

**Do not use any chemical, alkaline, abrasive or disinfecting substances to clean the device, as they can damage its surfaces.**

## 9 Repair and Maintenance

The device does not contain user-serviceable parts. Do not attempt to make any repairs. Always have a specialist perform repairs.

If the power cord is damaged, it has to be replaced with an identical one by the manufacturer, service or a qualified person to avoid danger.

## 10 Handling and Storage

- a) Clean the device in accordance with the instructions. It is recommended that the device be stored in its original packaging.
- b) Always store the product in a dry and well-ventilated room, beyond children's reach.
- c) Protect the device against vibration and shock during transportation.



## 11 Disposal

All the packaging materials are recyclable and are labelled as such. Dispose of the packaging in accordance with local regulations.

Keep the materials out of children's reach, as these materials can pose a hazard.

### Proper disposal of the device:

1. According to the WEEE Directive (2012/19/EU), the crossed-out wheellie bin symbol (shown on the side) is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. Do not dispose of the spent product with domestic waste: turn it over to an electric and electronic devices collection and recycling point. The crossed-out wheellie bin symbol placed on the product, instruction manual or package communicates this requirement.
3. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with their specific marking. By recycling materials and spent equipment you will help to protect the environment.
4. Information on electric and electronic devices collection locations is available from local government agencies or from the dealer.



## 12 Warranty

If you have any product-related questions or problems, write us at:



# FIERĂSTRĂU CU PERCUȚIE

0503JS-650-AK8

43298

PREMIUM HD



TRADUCEREA INSTRUCȚIILOR ORIGINALE PENTRU UTILIZARE



## CUPRINS

1. Destinație
2. Specificații tehnice
3. Instrucțiuni de siguranță
4. Explicația simbolurilor
5. Revizuire
6. Conținutul pachetului
7. Operațiuni
8. Curățare și îngrijire
9. Reparații și întreținere
10. Funcționare și depozitare
11. Eliminare
12. Garanție

## 1. Destinație

Fierăstrău multi pentru tăierea lemnului, plasticului și metalului.

Pentru a asigura funcționarea în siguranță a dispozitivului, vă rugăm să urmați instrucțiunile.

Dispozitivul este destinat unei gospodării particulare.

## 2. Specificații tehnice

Model : 0503JS-650-AK8

Alimentare: 230 V ~ 50 Hz

Putere: 650 W

Viteză (fără sarcină)  $n_0$ : 0-3000 min<sup>-1</sup>

Adâncimea de tăiere în lemn la 90 °C: 58 mm

Adâncimea de tăiere în metal la 90 °C: 6 mm

Anul fabricației: 2017

Greutate netă: 1,95 kg

Greutate brută: 2,18 kg

În conformitate cu zgomotul și vibrațiile conform EN 60745-1

Presiunea sonoră Lpa: 84 dB (A)

Toleranță în abatere Kpa: 3 dB (A)

Presiunea sonoră Lwa: 95 dB (A)

Toleranță în abatere Kwa: 3 dB (A)

Propagarea vibrațiilor  $a_{h,b}$  (tăierea particulelor de lemn)

Mâner: 6.43 m / s<sup>2</sup>

Incertitudinea măsurării  $K_b$ : 1.5 m / s<sup>2</sup>

Propagarea vibrațiilor  $A_{h,m}$  (tăierea metalelor)

Mâner: 4.21 m / s<sup>2</sup>

Incertitudinea măsurării  $K_m$ : 1.5 m / s<sup>2</sup>

Valorile vibrațiilor pot varia în funcție de locul aplicației.

Valorile indicate pentru propagarea vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele aplicabile și pot fi utilizate pentru comparație cu alte dispozitive.

Valorile de propagare a vibrațiilor pot fi aplicate pentru evaluarea inițială a expunerii la risc.

În timpul utilizării îndelungate a dispozitivului, vibrația acestuia poate duce la slăbiciune tranzitorie a brațelor și umerilor. Iată cum puteți preveni acest efect:

- Purtați mănuși moi

- Faceți o pauză când simțiți disconfort legat de vibrații.
- Țineți dispozitivul ferm pentru a reduce nivelul vibrațiilor.
- Dacă vibrațiile sunt puternice, returnați dispozitivul la service.

Aparatul emite zgomot care poate provoca deteriorarea auzului. Iată cum puteți evita o astfel de vătămare:

- Folosiți protecție pentru urechi.
- Faceți o pauză când simțiți disconfort legat de zgomot.
- Dacă zgomotul este excesiv sau dispozitivul emite zgomot neobișnuit, returnați dispozitivul la service.

Nu înfășurați niciodată dispozitivul în cârpă sau alt material pentru a suprima zgomotul. O astfel de acoperire va împiedica ventilația corectă a dispozitivului. În această situație, căldura generată de dispozitiv poate aprinde un incendiu sau poate provoca arsuri.

### 3. Instrucțiuni de siguranță

#### ATENȚIE

**Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea lor poate duce la riscul de electrocutare, incendiu și / sau vătămare gravă.

**Urmați toate instrucțiunile de siguranță și păstrați-le pentru referințe viitoare.**

Termenul "sculă electrică" utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) și / sau baterie (fără cablul de alimentare).

#### 1. Siguranța la locul de muncă

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine luminat.** Supraaglomerarea și iluminarea insuficientă pot provoca accidente.
- Nu folosiți scule electrice într-o atmosferă explozivă care conține lichide inflamabile, gaze sau praf.** Sculele electrice pot produce scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timp ce lucrați cu o sculă electrică, țineți copiii și ceilalți departe de zona de lucru.** Puteți pierde controlul asupra instrumentului dacă sunteți distras.

#### 2. Siguranța electrică

- Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare se potrivește cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu folosiți niciun adaptor de alimentare pentru sculele electrice care necesită împământare de protecție.** Utilizarea ștecherului original și a rețelei electrice corespunzătoare vor reduce la minimum riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți obiecte împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, cuptoare sau frigider, în timp ce lucrați cu scula electrică.** Corpul dvs. poate acționa ca o conductă de împământare, ceea ce crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți niciodată sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei va crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți niciodată cablul de alimentare în scopuri neautorizate. Nu purtați și nu agățați scula electrică prin cablu și nu trageți cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de temperaturi ridicate, ulei, margini ascuțite și piese mobile ale echipamentului.** Deteriorarea sau ruperea cablului va crește riscul de electrocutare.
- Utilizați numai prelungitoare aprobate pentru sculele electrice care funcționează în exterior.** Această precauție va reduce la minimum riscul de electrocutare.
- Dacă nu puteți evita utilizarea sculelor electrice într-un mediu umed, folosiți un întrerupător pentru a scurge pe pământ.** Acest lucru va reduce la minimum riscul de electrocutare.

#### 3. Siguranță

- Rămâneți atent și concentrat în timp ce lucrați cu o sculă electrică. Apreciați bine situația. Nu permiteți nimănui obosit sau sub influența drogurilor sau alcoolului să utilizeze**

**instrumente electrice.** Chiar și pierderea momentană a concentrației atunci când folosiți scula electrică poate provoca leziuni grave.

- b) **Folosiți echipament de protecție individuală (EPI).** Purtați întotdeauna ochelari de siguranță. Utilizarea de EPI, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă, pălărie tare sau protecții pentru urechi, în funcție de tipul și scopul sculei electrice, va reduce riscul de rănire.
- c) **Protejați scula electrică de activarea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul de pornire / oprire este setat pe „oprit” înainte de a conecta scula electrică la rețea electrică sau la baterie sau înainte de a o folosi.** Ținerea degetului pe butonul de pornire / oprire în timpul transportului dispozitivului sau conectarea acestuia la rețeaua electrică poate provoca o avarie.
- d) **Opriti toate accesoriile și butonul de reglare.** Orice astfel de element, atunci când este conectat la piesele mobile ale sculei electrice, poate provoca vătămări.
- e) **Nu vă supraestimați abilitățile sau puterea.** Luați un loc de muncă sigur și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Veți avea un control mai bun asupra sculei dvs. electrice dacă se va întâmpla ceva neașteptat.
- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați haine libere sau bijuterii. Țineți-vă mâinile, hainele și mănușile departe de piesele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot împleti în piesele mobile.
- g) **Asigurați-vă că colectoarele / absorbitoare de praf, dacă există, sunt conectate și funcționează în mod corespunzător.** Utilizarea unui astfel de echipament va reduce riscurile pe care le prezintă praful.

#### **4. Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice**

- a) **Nu supraîncărcați sculele electrice.** Potrivii fiecare scula electrică cu sarcina respectivă. Munca dvs. va fi mai confortabilă și mai sigură dacă lucrați cu sculele electrice în limitele lor de specificații / service.
- b) **Nu folosiți nicio scula electrică dacă întrerupătorul de pornire / oprire este deteriorat.** Orice scula electrică care nu poate fi pornită sau oprită cu acest comutator prezintă un pericol și trebuie reparată.
- c) **Deconectați scula electrică înainte de a regla sau înlocui accesoriile.** Aceste măsuri de siguranță vor împiedica activarea accidentală a dispozitivului.
- d) **Nu lăsați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor.** Persoanele neinstruite sau persoanele care nu au citit aceste instrucțiuni nu au voie să utilizeze sculele electrice. Utilizarea instrumentelor de către persoanele fără experiență poate fi periculoasă.
- e) **Aveți grijă de scula dvs. electrică. Verificați dacă piesele mobile ale sculei dvs. electrice funcționează fără probleme și nu sunt crăpate sau deteriorate, ceea ce poate afecta funcționarea dispozitivului. Dacă scula electrică este deteriorată, returnați-o la service.** Întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice este cauza principală a multor avarii.
- f) **Piese de tăiere trebuie să fie ascuțite și păstrate curate.** Piese de tăiere bine întreținute, bine ascuțite, fac un contact mai bun cu suprafața și permit un control mai bun al tăieturii.
- g) **Folosiți-vă sculele electrice, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni de siguranță, în funcție de scopul și tipul lucrării.** Orice utilizare neautorizată poate fi periculoasă.

#### **5. Service**

**Scula electrică trebuie să fie reparată de personal calificat folosind piese de schimb originale.** Acest lucru vă va asigura că dispozitivul dvs. este sigur de utilizat.

#### **6. Instrucțiuni suplimentare privind siguranța fierăstrăului**

- a) **Atunci când efectuați lucrări în care elementul de tăiere poate intra în contact cu conducte invizibile sau cu cablul de alimentare al dispozitivului, țineți scula electrică pe suprafețele izolate ale vârfului.** Contactul cu cablul de alimentare poate deteriora părțile metalice ale sculei electrice, ceea ce poate duce la electrocutare

- b) **Țineți-vă mâinile departe de raza de tăiere. Nu așezați mâinile sub obiectul tăiat.** Există riscul de rănire la contactul cu lama.
- c) **Porniți scula electrică înainte ca lama să intre în contact cu materialul.** Altfel, există riscul de refuz dacă scula se blochează în materialul tăiat.
- d) **Asigurați-vă că placa este bine fixată în timpul tăierii.** O lamă blocată se poate rupe sau duce la recul.
- e) **Oprți scula electrică când ați terminat. Puteți scoate cuțitul din fierăstrău doar atunci când acesta nu se mișcă.** Acest lucru previne reculul și face posibilă lăsarea sculei electrice departe.
- f) **Folosiți numai lame nedeteriorate care sunt în stare bună.** Lamele îndoite sau neascuțite se pot rupe sau provoca recul.
- g) **Nu blocați lama împingând-o în lateral după ce o oprți.** Lama poate fi deteriorată, ruptă sau poate provoca reaplicarea.
- h) **Folosiți dispozitive adecvate pentru a căuta cabluri de alimentare invizibile, conducte etc., sau solicitați companiei dumneavoastră comunale să facă acest lucru.** Contactul cu firele sub tensiune poate duce la incendiu sau electrocutare. Deteriorarea conductei de gaz poate duce la o explozie. Tăierea conductelor de apă duce la pagube materiale și poate provoca electrocutare.
- i) **Asigurați obiectul care este vizibil.** Este mai sigur să atașați obiectul tăiat la un instrument de prindere sau o menghină decât să îl țineți în mână.
- j) **Păstrați-vă locul de muncă curat.** Amestecurile de materiale sunt deosebit de periculoase. Praful de material ușor se poate aprinde sau exploda.
- k) **Așteptați până când scula electrică nu se mai mișcă înainte de a o lăsa.** În caz contrar, instrumentul poate ieși de sub control.
- l) **Nu folosiți scula electrică dacă cablul său de alimentare este deteriorat. Nu atingeți un cablu de alimentare deteriorat. Dacă este deteriorat în timpul funcționării, deconectați cablul.** Cablurile de alimentare deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- m) **Nu este material pentru mașină care conține azbest.** Azbestul este cancerigen.
- n) **Dacă în timpul funcționării sculei electrice se formează prafuri nocive, inflamabile sau explozive, folosiți măsuri de protecție adecvate (deoarece unele prafuri sunt cancerigene).** Se recomandă să purtați o mască de praf, curățați cu aspirator de praf după funcționare.
- 7. Siguranță atunci când lucrați cu laserul**  
Etichete sub forma de:



**Acesta constă dintr-un semn de avertizare de pericol și o etichetă explicativă și are ca scop să avertizeze utilizatorul despre riscurile asociate cu utilizarea necorespunzătoare a laserului.**

- Indicatorul laser (fasciculul reflectat de la suprafața materialelor piesei) este periculos pentru ochii oamenilor și animalelor.



Utilizarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea permanentă a vederii!



Nu dezasaamblați dispozitivul cu laser.

- Orice utilizare necorespunzătoare a indicatorului cu laser poate provoca deteriorarea permanentă a ochilor oamenilor sau animalelor.



când lucrați cu scula electrică - când indicatorul cu laser este activat - nu îndreptați laserul către oameni sau animale.

- Conform PN-EN 60825-1F, indicatorul cu laser este clasificat ca dispozitive cu laser din clasa 2. Adică, un laser care emite radiații vizibile în lungimea de undă cuprinsă între 400 nm și 700 nm este sigur pentru expunere instantanee, dar poate fi periculos atunci când privești în mod deliberat la fascicul.



Nu lăsați scula electrică cu indicatorul cu laser nesupravegheat și nu așezați scula electrică cu indicatorul cu laser activat.

- Accesul la dispozitiv de către observatorii neînștruiți, inclusiv copiii, poate duce la o situație în care o persoană, chiar și din neatenție, va folosi indicatorul cu laser pentru a orbi oameni sau animale.



Nu reglați, reparați și nu modificați modulul laser.

- În cazul unui indicator laser deteriorat, dispozitivul trebuie returnat unui centru de service autorizat. Încercările independente de a-l corecta, repara sau modifica pot duce la afectarea vederii.

Portul de ieșire al ghidajului laser este situat în fața sculei electrice, deasupra nidului lamei.



- Activarea ghidajului laser trebuie evitată atunci când poziționarea sculei electrice poate orbi persoane sau animale.

**Ghidajul laser este alimentat de la rețea și este activat automat atunci când dispozitivul funcționează - prin apăsarea întrerupătorului.**

#### 4. Explicația simbolurilor



**Atenție! Citiți cu atenție și minuțione instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscul de rănire.**



Un semn de avertizare general însemnând să atragă atenția asupra riscurilor generale. Este combinat cu alte avertizări / instrucțiuni care, dacă sunt ignorate, pot duce la vătămări sau deteriorarea dispozitivului.



Produsul respectă directivele aplicabile ale Uniunii Europene.



Clasa de protecție II: Protecția împotriva electrocutărilor este asigurată de o izolare adecvată (dublă sau îmbunătățită), a cărei defecțiune este foarte puțin probabilă.



Instrucțiuni pentru aruncarea dispozitivelor electrice și electronice: vezi secțiunea **ELIMINARE**.



Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.



Purtați o mască de protecție.



Purtați protecție pentru urechi  
Zgomotul provoacă pierderea progresivă a auzului.



Scânteile, rumegușul, chipsuri și așchiile, scoase din lamă, pot răni ochiile dvs.



Simbol care indică faptul că producătorul a contribuit financiar la construcția și exploatarea sistemului de recuperare și reciclare a materialelor de ambalaj.



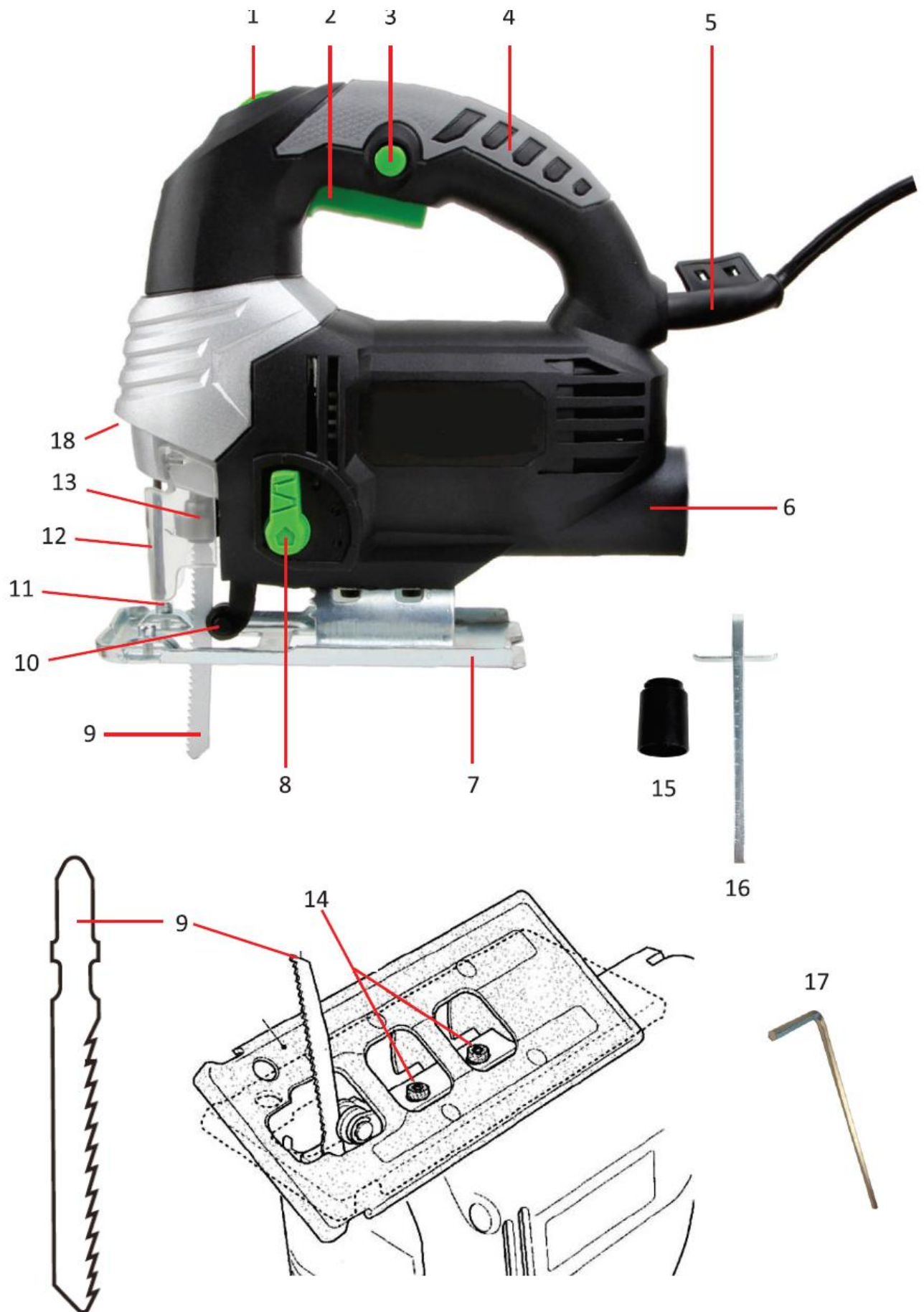
Fascicul cu laser



Cod de reciclare care identifică materialul din care este fabricat ambalajul.

## 5. Revizuire





1. Regulator de viteză a mersului (1-6)
2. Comutator de pornire / oprire
3. Buton de blocare de pornire / oprire
4. Mâner

5. Cablul de alimentare
6. Ieșire pentru rumeguș
7. Bază
8. Setarea acțiunii pendulului lamei
9. Lamă
10. Blocarea pendulului lamei
11. Bloc de protecție împotriva prafului
12. Protecția împotriva prafului
13. Nid pentru lamă
14. Șuruburi
15. Conectarea la o conductă cu o conductă în vid curată
16. Ghidaj paralel
17. Buton
18. Ghidaj cu laser

## 6. Conținutul pachetului

Cantitate	Articol
1	Fierăstrău cu percuție
1	Lamă pentru lemn
1	Conectarea la o conductă cu o conductă de vid curată
1	Instrucțiuni de utilizare
1	Buton
1	Ghidaj paralel

Deschideți cutia și scoateți cu atenție conținutul ei. Verificați dacă kitul este complet și intact. Verificați dacă piesele din plastic și cablul de alimentare nu sunt deteriorate. Dacă anumite piese lipsesc sau sunt deteriorate, contactați-vă dealerul și nu folosiți dispozitivul. Depozitați ambalajul sau reciclați-l în conformitate cu reglementările aplicabile.



Atenție!

Pentru siguranța copiilor, nu lăsați nicio piesă a pachetului accesibilă și nesupravegheată (pungi de plastic, cutii de carton, strat de polistierol etc.). Există risc de sufocare!

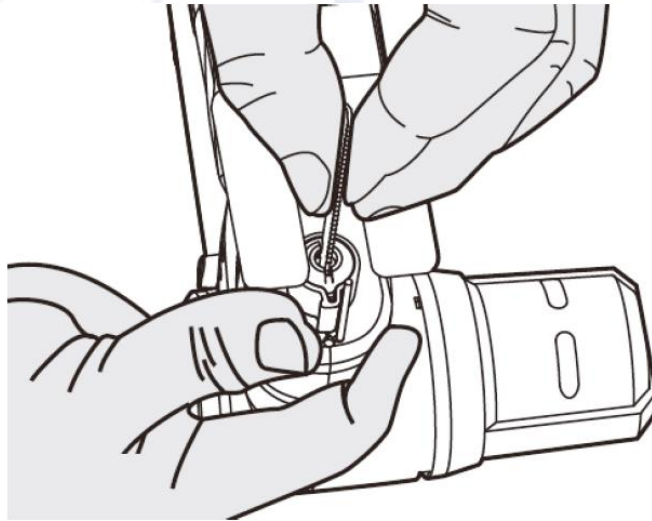
## 7. Operațiuni

### 7.1 Instalarea / dezinstalarea lamei

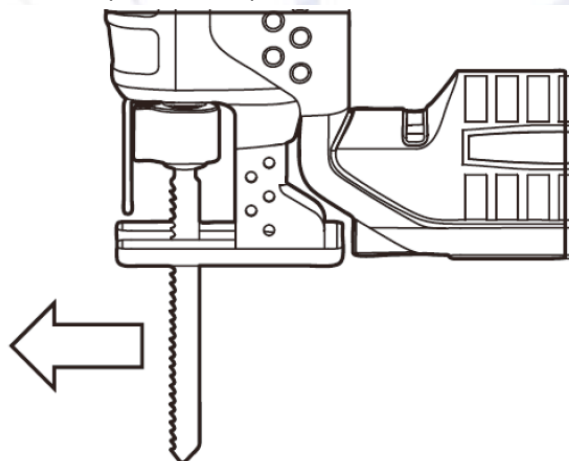
1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.
2. Selectați lama în funcție de materialul care urmează să fie tăiat.
3. Ridicați capacul din plastic.



4. Apăsați și rotiți nidul lamei în sensul acelor de ceasornic cu degetul mare al unei mâini și așezați cuțitul cu cealaltă mână.



5. Lama trebuie orientată departe de dispozitiv.



6. Eliberați nidul lamei pentru a reveni automat la poziția anterioară.
7. Trageți lama pentru a verifica dacă este instalată corect.



**Atenție!** Pericol de rănire prin dinții lamei! Fiți foarte atent.

Urmați aceiași pași pentru a îndepărta lama, trebuie doar să trageți cuțitul în loc să-l introduceți.

## 7.2 Pornirea / oprirea dispozitivului

1. Pentru a porni dispozitivul, apăsați butonul de pornire / oprire.
2. Pentru a opri dispozitivul, apăsați butonul de pornire / oprire.



**Atenție!** După oprirea dispozitivului, lama continuă să se miște din cauza inerției. Fiți foarte atent. Pericol de rănire!

### 7.3 Blocați comutatorul de pornire / oprire

Pentru a bloca comutatorul de pornire / oprire, apăsați-l, apoi apăsați butonul de blocare a comutatorului de pornire / oprire.

Pentru a debloca comutatorul de pornire / oprire, apăsați din nou.

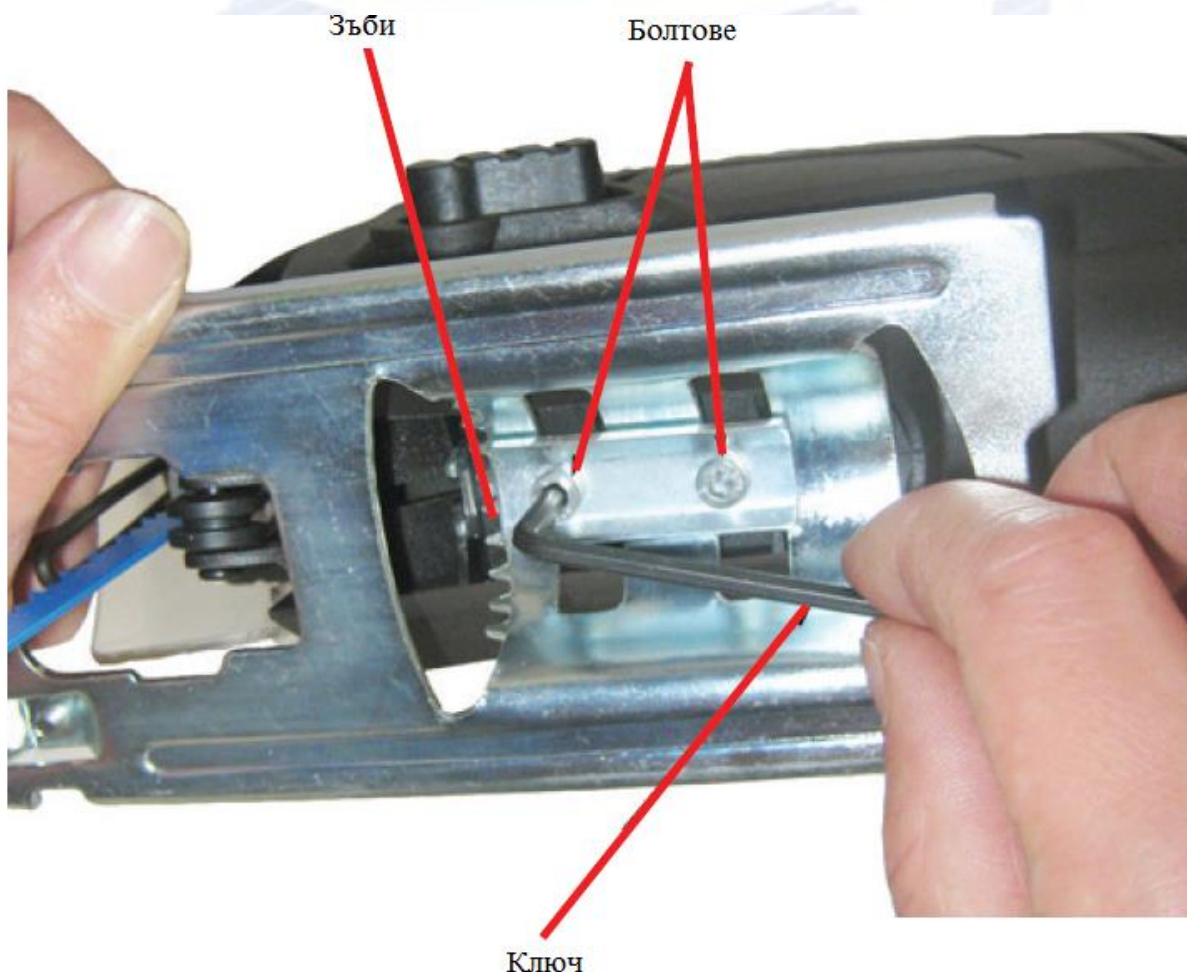
### 7.4 Corectorul vitezei de tăiere

Este posibilă reglarea vitezei lamei. Rotiți butonul vitezei de deplasare pentru a selecta una dintre setări de la 1 la 6.

### 7.5 Reglarea înclinării plăcii de ghidare

Pentru a regla forma conică a plăcii ghidajului, deșurubați cele două șuruburi din partea inferioară a dispozitivului folosind cheia (inclusă în kit).

Baza are dinți care ușurează blocarea ei. Din acest motiv, atunci când ajustați, mutați ușor baza înapoi, setați forma conică necesară, apoi glisați-o pentru a o fixa. Strângeți șuruburile înapoi.



### 7.6 Reglarea pendulului cuțitului

Este posibil să setați acțiunea pendulului lamei în intervalul de la 0 până la 3. La „0” lama nu va efectua acțiune suplimentară a pendulului înainte, ceea ce permite o tăiere mai ușoară. La „3”

pendulul va fi cel mai ridicat. Reglați acțiunea pendulului cuțitului în funcție de duritatea materialului care urmează să fie tăiat. Puteți tăia materialele moi mai agresiv, reglând pendulul lamei la „3”.

### **7.7 Sfaturi privind tăierea**

Este nevoie de mult mai mult timp pentru a tăia metalul decât lemnul. Folosiți lame metalice adecvate. Ungeți linia de tăiere cu un strat subțire de ulei înainte de montare.

### **7.8 Instalarea unui ghidaj paralel**

Înainte de montarea sau montarea accesoriilor, asigurați-vă că scula electrică este oprită și deconectată.

1. Pentru tăieri repetate egale cu o lățime de tăiere de 150 mm, puteți utiliza ghidajul paralel (16) cu scara cu centimetri. Acesta va asigura executarea rapidă, tăierea uniformă și curată.



2. Gardul, rupt într-o gaură dreptunghiulară de pe partea bazei, se oprește în jos. Împingeți ghidajul în poziția dorită, determinând lățimea corespunzătoare de tăiere, așa cum se arată în imaginea de mai sus. Strângeți șuruburile folosind cheia inclusă în kit pentru a fixa șina pe loc. Fotografia de mai jos arată utilizarea corectă a ghidajului paralel.



### **7.9 Instalarea/ scoaterea conectorului pentru tuburi de vacuum**

Conectorul pentru tuburi de vacuum - sau adaptorul - permite utilizatorului să mențină un mediu de lucru curat, permițând conectarea sculei electrice la un vacuum.

Adaptorul trebuie conectat la un vacuum care va fi rezistent la praf format în timpul prelucrării diferitelor materiale.

Conectorul de extracție a prafului (15) trebuie amplasat pe ieșirea rumegușului (6). În timpul instalării - detectoarele care sunt plasate în conector trebuie introduse în perforațiile realizate în canal. Adaptorul trebuie să se rotească în sensul acelor de ceasornic - așa cum se vede din spatele dispozitivului care fixează conectorul în loc. După montarea conectorului, conducta de aspirație a aspiratorului poate fi pornită. Este rezistent la praful creat din diverse materiale. Asigurați-vă că aspiratorul este pornit pentru a vă asigura că praful și rumegușul generate în timpul funcționării cu electricitate vor fi absorbite.

Pentru a scoate conectorul (15), deconectați mai întâi aspiratorul și rotiți conectorul în sensul opus al acelor de ceasornic (privit din spatele sculei electrice) și scoateți-l din conducta de evacuare (6).

## 8. Curățare și îngrijire

O curățare corectă și regulată va îmbunătăți siguranța și va prelunge durata de viață a dispozitivului.



**Atenție!** Deconectați aparatul, deconectați-l și așteptați să se răcească înainte de a curăța sau de a face întreținere pentru a evita arsurile.

Caracteristicile de protecție, orificiile de aerisire și carcasa motorului trebuie să fie întotdeauna fără praf și alți contaminanți

Ștergeți dispozitivul cu o cârpă umedă sau tratați-l cu aer comprimat de joasă presiune.

Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.

Protejați interiorul dispozitivului de pătrunderea apei.



**Atenție!** Nu folosiți substanțe chimice, alcaline, abrazive sau dezinfectante pentru a curăța dispozitivul, deoarece acestea pot deteriora suprafețele acestuia.

## 9. Reparații și întreținere

Dispozitivul nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să faceți reparații. Trebuie să vă duceți veți întotdeauna la un profesionist care face reparații.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul identic de către producător, centru de service sau de o persoană calificată pentru a evita pericolul.

## 10. Funcționare și depozitare

a) Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor. Se recomandă ca dispozitivul să fie păstrat în ambalajul original.

b) Depozitați întotdeauna produsul într-o cameră uscată și bine ventilată, departe de la îndemâna copiilor.

c) Protejați dispozitivul împotriva vibrațiilor și loviturilor în timpul transportului.

## 11. Eliminare



Toate materialele de ambalare sunt reciclabile și etichetate ca atare. Eliminați pachetul în conformitate cu reglementările locale.

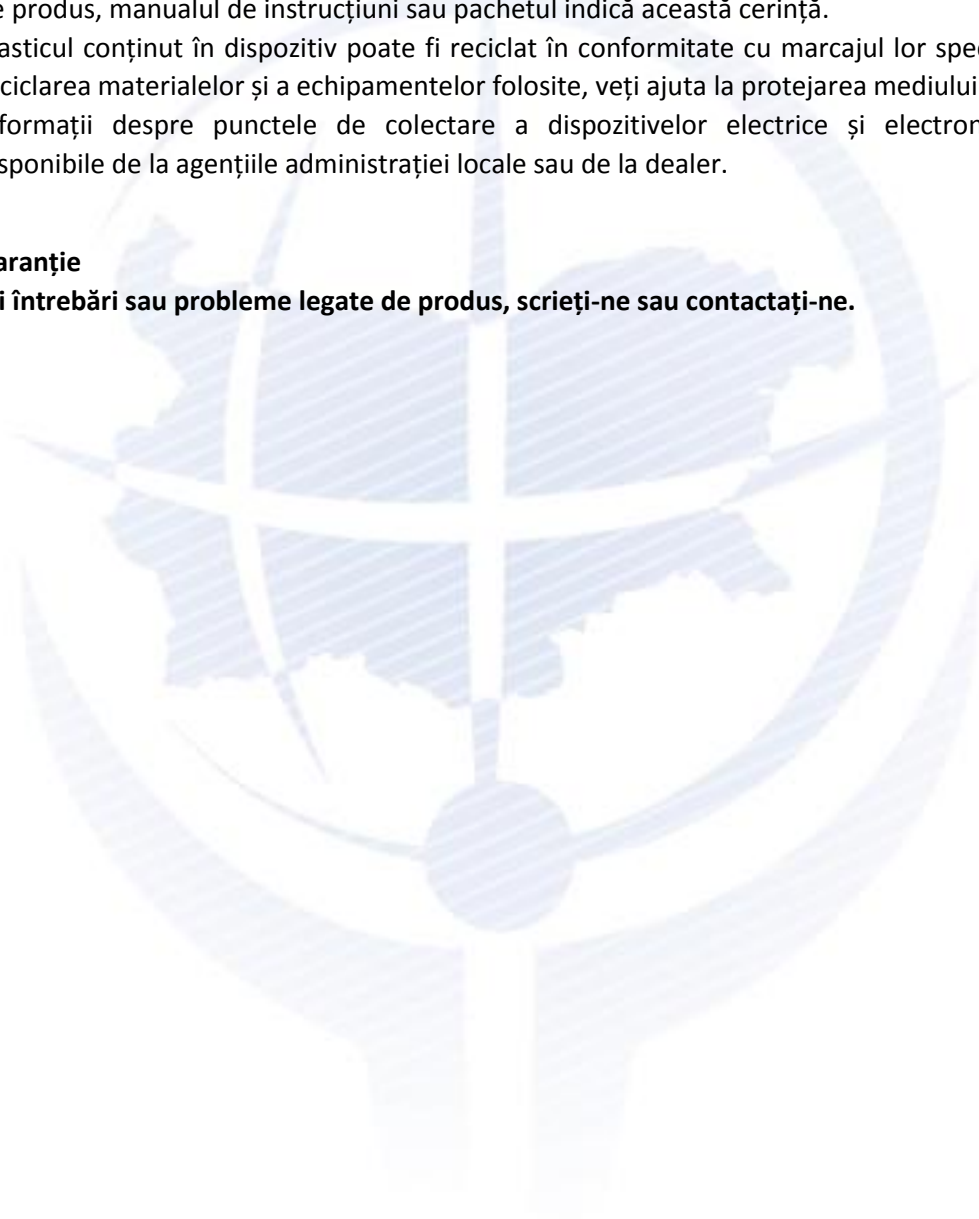
Păstrați materialele într-un loc care nu este la îndemâna copiilor, deoarece aceste materiale pot fi periculoase.

### **Eliminarea corectă a dispozitivului**

1. Conform Directivei DEEE (2012/19 / UE), simbolul coșului încrucișat (afișat pe lateral) este utilizat pentru a eticheta toate dispozitivele electrice și electronice care necesită segregare.
2. Nu aruncați produsul prelucrat cu deșeurile menajere: transferați-l într-un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Simbolul cu coș încrucișat aplicat pe produs, manualul de instrucțiuni sau pachetul indică această cerință.
3. Plasticul conținut în dispozitiv poate fi reciclat în conformitate cu marcajul lor specific. Prin reciclarea materialelor și a echipamentelor folosite, veți ajuta la protejarea mediului.
4. Informații despre punctele de colectare a dispozitivelor electrice și electronice sunt disponibile de la agențiile administrației locale sau de la dealer.

### **11. Garanție**

**Dacă aveți întrebări sau probleme legate de produs, scrieți-ne sau contactați-ne.**



# ЗЕГЕ С ЛАЗЕР

## 0503JS-650-AK8

### 43298

## PREMIUM HD



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА



Производител: HUARI ENTERPRISE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED, Room 0901, Building 2, Shimao Rihu Center, Ningbo, КИТАЙ

Вносител за България: „ВАЛЕРИЙ С и М ГРУП“ АД, София, бул. Ботевградско шосе 44 Тел. :02/ 942 34 00, Факс: +359 2 942 34 40, [www.valerii.com](http://www.valerii.com)

### СЪДЪРЖАНИЕ

13. Предназначение
14. Технически спецификации
15. Инструкции за безопасност
16. Обяснение на символите
17. Преглед
18. Съдържание на пакета
19. Операции
20. Почистване и грижа



21. Поправка и поддръжка
22. Работа и съхранение
23. Изхвърляне
24. Гаранция

## 8. Предназначение

Мулти трион за рязане на дърво, пластмаса и метал.

За да осигурите безопасна работа на устройството, моля, следвайте инструкциите.

Устройството е предназначено за частно домакинство.

## 9. Технически спецификации

Модел : 0503JS-650-AK8

Захранване: 230 V ~ 50 Hz

Мощност: 650W

Скорост (без товар)  $n_0$ : 0-3000 min<sup>-1</sup>

Дълбочина на рязане в дърво при 90 °C: 58 мм

Дълбочина на рязане в метал при 90 °C: 6 мм

Година на производство: 2017

Нетно тегло: 1,95 кг

Бруто тегло: 2,18 кг

Съгласно шума и вибрациите по EN 60745-1

Звуково налягане  $L_{pa}$ : 84 dB (A)

Толеранс отклонение  $K_{pa}$ : 3 dB (A)

Звуково налягане  $L_{wa}$ : 95 dB (A)

Толеранс отклонение  $K_{wa}$ : 3 dB (A)

Разпространение на вибрациите  $a_{h,b}$  (рязане на дървесни частици)

Дръжка: 6.43 m / s<sup>2</sup>

Несигурност на измерването  $K_b$ : 1.5 m / s<sup>2</sup>

Разпространение на вибрации  $A_{h,m}$  (рязане на метал)

Дръжка: 4.21 m / s<sup>2</sup>

Несигурност на измерването  $K_m$ : 1.5 m / s<sup>2</sup>

Стойностите на вибрациите могат да варират в зависимост от мястото на приложение.

Посочените стойности за разпространение на вибрациите бяха измерени в съответствие с приложимите стандарти и могат да бъдат използвани за сравнение с други устройства.

Стойностите на разпространение на вибрациите могат да бъдат приложени за първоначална оценка на експозицията на риск.

При продължителна работа на устройството, неговата вибрация може да доведе до преходна слабост на ръцете и раменете. Ето как можете да предотвратите този ефект:

- Носете меки ръкавици
- Направете почивка, когато почувствате дискомфорт, свързан с вибрациите.
- Дръжте здраво устройството, за да намалите нивото на вибрациите.
- Ако вибрациите са силни, върнете устройството за обслужване.

Устройството издава шум, който може да причини увреждане на слуха. Ето как можете да избегнете такова нараняване:

- Използвайте защита за ушите.
- Направете почивка, когато почувствате дискомфорт, свързан с шума.
- Ако шумът е прекомерен или устройството излъчва необичаен шум, върнете устройството за обслужване.

Никога не обвинявайте устройството в плат или друг материал, за да потискате шума. Такова покритие ще попречи на правилното проветряване на устройството. В тази ситуация топлината, генерирана от устройството, може да запали пожар или да причини изгаряния.

## 10. Инструкции за безопасност

### ВНИМАНИЕ

**Прочетете всички разпоредби и инструкции за безопасност.** Неспазването им може да създаде риск от ток, пожар и / или сериозни наранявания.

**Следвайте всички инструкции за безопасност и ги запазете за бъдеща справка.**

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани от електрическата мрежа (с захранващ кабел) и / или батерия (без захранващ кабел).

### 12. Безопасност при работа

- d) **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Претрупването и недостатъчното осветление могат да причинят аварии.
- e) **Не използвайте електроинструменти във взривоопасна среда, съдържаща запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти могат да произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- f) **Докато работите с електроинструмент, дръжте децата и други лица далеч от работното място.** Може да загубите контрол над инструмента, ако сте разсеяни.

### 13. Електрическа безопасност

- g) **Уверете се, че щепселът на захранващия кабел съвпада с контакта. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакъв адаптер за захранване за захранване на инструменти, изискващи защитно заземяване.** Използването на оригиналния щепсел и съответстващата електрическа мрежа ще намали до минимум риска от токов удар.
- h) **Избягвайте да докосвате заземени предмети, като например тръби, радиатори, фурни или хладилници, докато работите с инструмента.** Вашето тяло може да действа като заземяващ проводник, което увеличава риска от токов удар.
- i) **Никога не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Проникването на вода ще увеличи риска от токов удар.
- j) **Никога не използвайте захранващия кабел за неоторизирани цели. Не носете и не закачайте инструмента за кабела и не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от**

контакта. Защитете кабела от високи температури, масло, остри ръбове и подвижни части на оборудването. Увреждането или счупването на кабела ще увеличи риска от токов удар.

- k) **Използвайте само одобрени удължителни кабели за електроинструменти, работещи на открито.** Тази предпазна мярка ще намали до минимум риска от токов удар.
- l) **Ако не можете да избегнете използването на електроинструменти във влажна среда, използвайте прекъсвач на ток за изтичане на земята.** Това ще намали до минимум риска от токов удар.

#### **14. Безопасност**

- h) **Останете внимателни и фокусирани, докато работите с електроинструмент. Използвайте добрата си преценка. Не позволявайте на който и да е уморен или под въздействието на наркотици или алкохол да използва електрически инструменти.** Дори моментната загуба на концентрация при използване на инструмента може да причини сериозни наранявания.
- i) **Използвайте лични предпазни средства (ЛПС).** Винаги носете предпазни очила. Използването на ЛПС, като маска за прах, обувки против приплъзване, твърда шапка или предпазители за уши, в зависимост от вида и предназначението на електроинструмента, ще намали риска от нараняване.
- j) **Защитете инструмента от неволно активиране. Уверете се, че превключвателят за включване / изключване е настроен на „изключено“, преди да свържете електрическия инструмент към електрическата мрежа или батерията или преди да работите.** Задържането на пръст върху ключа за включване / изключване, докато носите устройството или докато го свързвате към електрическата мрежа, може да причини авария.
- k) **Изключете всички аксесоари и ключ за регулиране.** Всеки такъв елемент, когато е свързан с подвижните части на електроинструмента, може да причини нараняване.
- l) **Не надценявайте уменията или силата си. Заемете сигурна работна позиция и винаги поддържайте баланса си.** Ще имате по-добър контрол над вашия електроинструмент, ако се случи неочакваното.
- m) **Носете подходящи работни дрехи. Не носете никакви свободни дрехи или бижута. Дръжте ръцете, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Разхлабените дрехи, бижута или дълга коса могат да се заплитат в движещи се части.
- n) **Уверете се, че прахоуловителите / абсорбаторите, ако има такива, са правилно свързани и работят.** Използването на такова оборудване ще намали рисковете, породени от прах.

#### **15. Използване и грижа за електроинструментите**

- h) **Не претоварвайте електрическите си инструменти.** Съпоставете всеки инструмент със задачата. Работата ви ще бъде по-удобна и по-безопасна, ако работите с инструментите в рамките на техните спецификации / сервизни граници.
- i) **Не използвайте никакъв електроинструмент, ако неговият ключ за включване / изключване е повреден.** Всеки инструмент, който не може да бъде включен или изключен с този превключвател, представлява опасност и трябва да бъде поправен.
- j) **Изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да го регулирате или да замените аксесоарите.** Тези мерки за безопасност ще предотвратят неволно активиране на устройството.
- k) **Пазете неизползваните електроинструменти извън обсега на деца.** Необучени лица или лица, които не са чели тези инструкции, нямат право да използват електрически инструменти. Използването на инструменти от нетренирани лица може да представлява опасност.
- l) **Погрижете се за вашия електроинструмент. Проверете дали подвижните части на вашия инструмент работят безпроблемно и не са напукани или повредени, което може да повлияе на работата на устройството. Ако инструментът е повреден, върнете**

**го за обслужване.** Неправилната поддръжка на електроинструментите е първопричината за много аварии.

- m) **Режещите части трябва да са остри и да се поддържат чисти.** Правилно поддържаните части за рязане, които са добре заточени, контактуват по-добре с повърхността и позволяват по-добър контрол на рязането.
- n) **Използвайте вашите електроинструменти, аксесоари, приставки и др. В съответствие с тези инструкции за безопасност, по предназначение и вид работа.** Всяка неотризирана употреба може да представлява опасност.

## 16. Обслужване

**Помогнете на вашия електроинструмент да се обслужва от квалифициран персонал, като използвате оригинални резервни части.** Това ще гарантира, че вашето устройство ще бъде безопасно за използване.

## 17. Допълнителни инструкции за безопасност на триона

- o) **Когато извършвате работа, при която режещият елемент може да има контакт с невидими проводници или със захранващия кабел на устройството, дръжте електроинструмента за изолирани повърхности на наконечника.** Контактът с мрежовия проводник може да доведе до повреда на металните части на електроинструмента, което може да доведе до токов удар.
- p) **Дръжте ръцете си далеч от обхвата на рязане. Не поставяйте ръце под изрязания предмет.** При контакт с острието съществува опасност от наранявания.
- q) **Включете електроинструмента, преди острието да има контакт с материала.** В противен случай съществува риск от отказ, ако инструментът се задръсти в изрязания материал.
- r) **Уверете се, че плочата е прикрепена безопасно по време на рязане.** Задръстеното острие може да се счупи или да доведе до откат.
- s) **Изключете електроинструмента, когато приключите работата. Можете да изтеглите ножа от триона, само когато той не се движи.** Това предотвратява отдръпването и прави възможно оставянето на електроинструмента настрана.
- t) **Използвайте само неповредени остриета, които са в добро състояние.** Свити или тъпи остриета могат да се счупят или да причинят отдръпване.
- u) **Не спирайте острието, като го натиснете от страни след изключване.** Острието може да се повреди, да се счупи или да причини повторно нанасяне.
- v) **Използвайте подходящи устройства, за да търсите невидими захранващи проводници, тръби и т.н., или поискайте от вашата комунална компания да го направи.** Контактът с живи проводници може да доведе до пожар или токов удар. Повредите на газовата тръба могат да доведат до експлозия. Изрязването във водопроводи води до материални щети и може да доведе до токов удар.
- w) **Осигурете обекта, който се вижда.** По-безопасно е да закрепите изрязания предмет в захващащ инструмент или менгеме, отколкото да го държите в ръката си.
- x) **Пазете работното си място чисто.** Материалните смеси са особено опасни. Прахът от лек материал може да се запали или да се взриви.
- y) **Изчакайте, докато електроинструментът спре да се движи, преди да го оставите.** В противен случай инструментът може да излезе извън контрол.
- z) **Не използвайте електрическия инструмент, ако захранващият му кабел е повреден. Не докосвайте повреден захранващ кабел. Ако се повреди по време на работа, изключете кабела.** Повредените захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- aa) **Не машинен материал, съдържащ азбест.** Азбестът е канцерогенен.
- bb) **Ако по време на работа с електроинструмента се образуват вредни, запалими или експлозивни прахове, използвайте подходящи защитни мерки (тъй като някои**

**прашинки са канцерогенни**). Препоръчва се да носите маска за прах, почиствайте с прахосмука след работа.

#### 18. Безопасност по време на работа с лазера

Етикети под формата на:



Състои се от предупредителен знак за опасност и обяснителен етикет и има за цел да предупреди потребителя за риска, свързан с неправилна употреба на лазера.

- Лазерният показалец (лъчът, отразен от повърхността на материалите на детайла) е опасен за очите на хората и животните.



Неправилната употреба може да доведе до трайно увреждане на зрението!



Не разглобявайте лазерното устройство.

- Всяко неправилно използване на лазерния показалец може да доведе до трайно увреждане на очите на хората или животните.



когато работите с електроинструмента - когато лазерният показалец е активиран - не насочвайте лазера към хора или животни.

- Според PN-EN 60825-1F, лазерният показалец е класифициран като лазерни устройства от клас 2. Тоест, лазер, който излъчва видимо излъчване в обхвата на дължината на вълната от 400 nm до 700 nm, е безопасен за моментно излагане, но може да бъде опасен, когато умишлено се взира в лъча.



Не оставяйте електроинструмента с лазерния показалец без надзор и не поставяйте електроинструмента с активиран лазерен показалец.

- Достъпът до устройството от необучени наблюдатели, включително деца, може да доведе до ситуация, в която човекът, дори неволно, ще използва лазерния показалец, за да заслепи хора или животни.



Не извършвайте регулиране на лазерния модул, поправка или модификации върху него.

- В случай на повреден лазерен указател, устройството трябва да бъде върнато на оторизиран сервис. Независимите опити за коригиране, поправяне или промяна могат да доведат до увреждане на зрението.





Исходният порт на лазерния указател се намира пред инструмента, над гнездото на лопатката.



- Активирането на лазерния показалец трябва да се избягва, когато позиционирането на инструмента може да заслепи хората или животните.

Лазерният показалец се захранва от мрежата и се активира автоматично, когато устройството работи - чрез натискане на превключвателя за захранване.

#### 11. Обяснение на символите

	<b>Внимание! Прочетете внимателно и цялостно ръководството за употреба, за да намалите риска от наранявания.</b>
	Общият предупредителен знак означаващ да привлече вниманието към общите рискове. Той се комбинира с други предупреждения / инструкции, които при пренебрегване могат да доведат до нараняване или повреда на устройството.
	Продуктът отговаря на приложимите директиви на Европейския съюз.
	Клас на защита II: Защитата срещу токов удар се осигурява чрез адекватна изолация (двойна или подобрена), чийто отказ е много малко вероятно.
	Инструкция за изхвърляне на електрически и електронни устройства: вижте раздела ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ.
	Изключете устройството от източника на захранване.
	Носете защитна маска.



Носете защита за ушите.  
Шумът причинява прогресивна загуба на слуха.



Искри, дървени стърготини, стърготини и трески, изхвърлени от острието, могат да наранят очите ви.



Символ, показващ, че производителят е допринесъл финансово за изграждането и функционирането на системата за оползотворяване и рециклиране на опаковъчен материал.

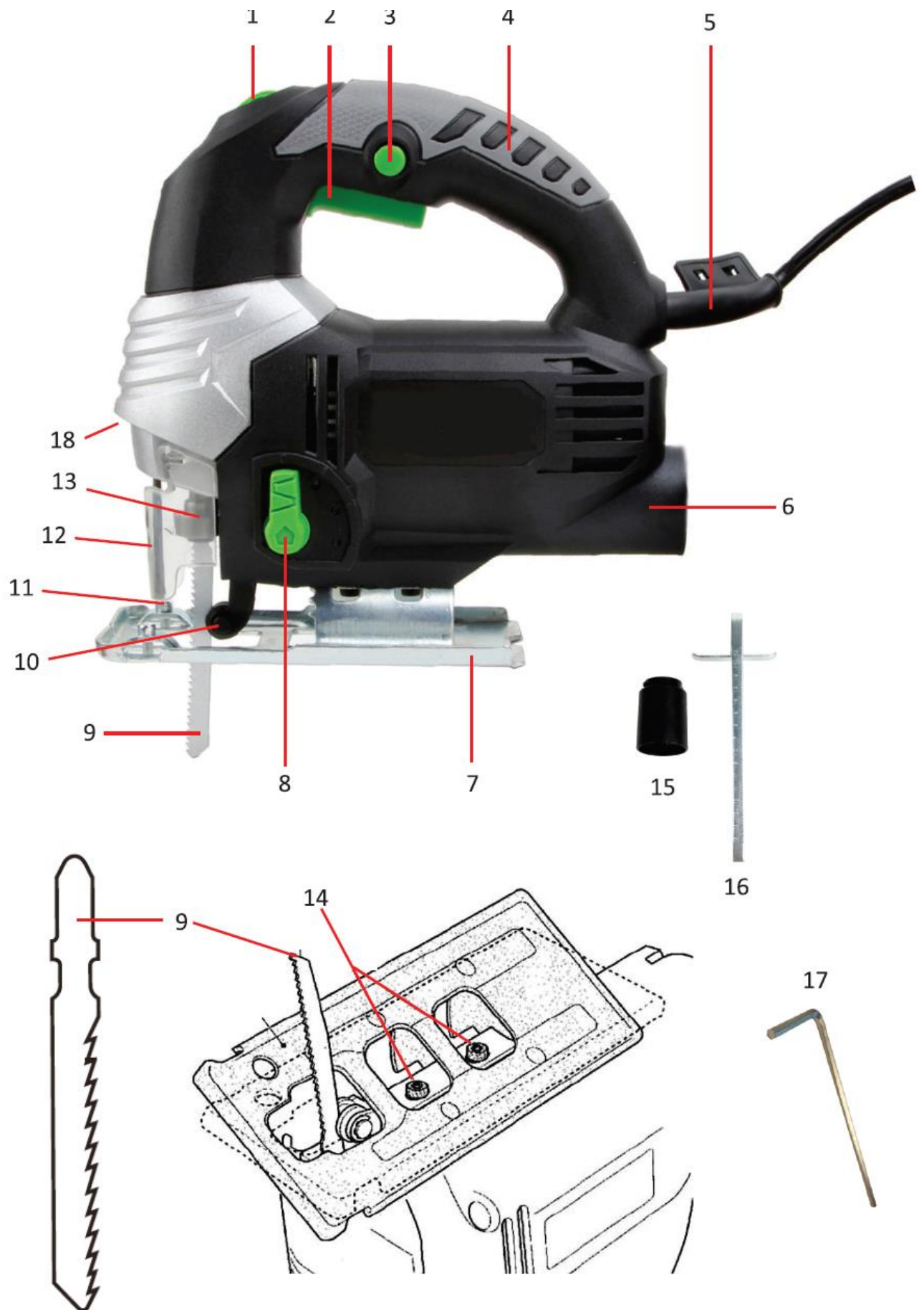


Лазерен лъч



Код за рециклиране, идентифициращ материала, от който е направена опаковката.

## 12. Преглед



- 19. Регулатор на скоростта на хода (1-6)
- 20. Превключвател за включване / изключване
- 21. Ключ за заключване включване / изключване
- 22. Дръжка



- 23. Захранващ кабел
- 24. Изход за стърготини
- 25. Основа
- 26. Настройка за действие на махалото на острието
- 27. Острие
- 28. Заключване на махалото на ножа
- 29. Блок за защита от прах
- 30. Прахозащита
- 31. Гнездо за острие
- 32. Винтове
- 33. Връзка към тръба с вакуумна чиста тръба
- 34. Паралелно ръководство
- 35. Ключ
- 36. Лазерно ръководство

### 13. Съдържание на пакета

Количество	Артикул
2	Зеге
1	Острие за дърво
1	Връзка към тръба с вакуумна чиста тръба
1	Инструкция за употреба
1	Ключ
2	Паралелно ръководство

Отворете кутията и внимателно извадете съдържанието ѝ. Проверете дали комплектът е пълен и непокътнат. Проверете дали пластмасовите части и захранващият кабел не са повредени. Ако някои части липсват или са повредени, свържете се с вашият търговец и не използвайте устройството. Съхранявайте опаковката или я рециклирайте в съответствие с приложимите разпоредби.



Внимание!

За безопасността на децата не оставяйте никакви части на опаковката достъпни и без надзор (найлонови торбички, картонени кутии, стиропор и др.). Риск от задушаване!

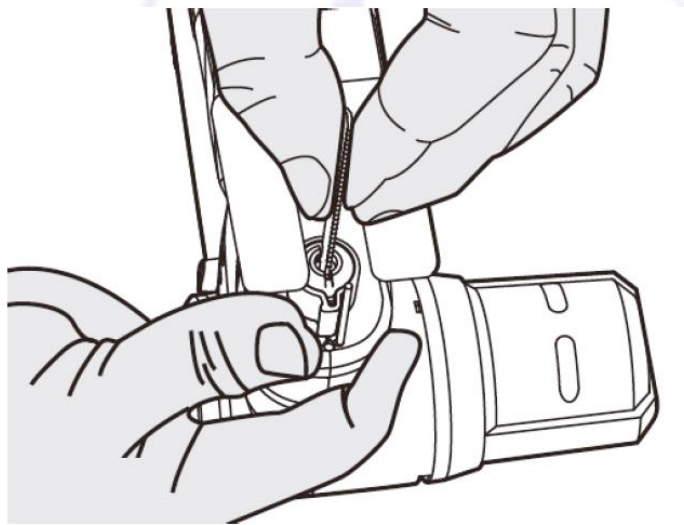
### 14. Операции

#### 14.1 Инсталиране / деинсталиране на острието

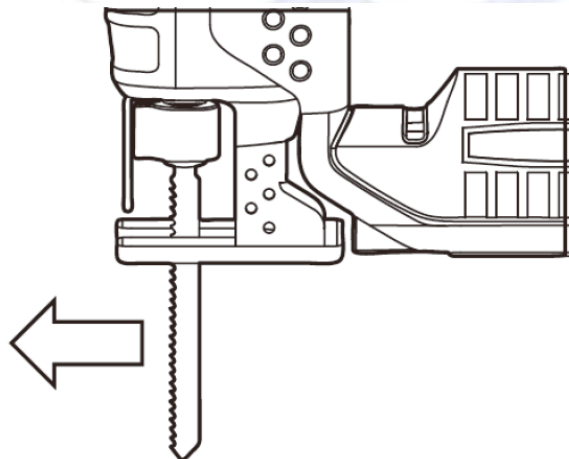
- 8. Уверете се, че устройството е изключено от източника на захранване.
- 9. Изберете острието в зависимост от материала, който ще бъде изрязан.
- 10. Повдигнете пластмасовия капак.



11. Натиснете и завъртете гнездото на острието по посока на часовниковата стрелка с палеца на едната ръка и поставете ножа с другата ръка.



12. Острието трябва да бъде насочено далеч от устройството.



13. Освободете гнездото на острието, така че да се върне автоматично в предишното положение.  
14. Издърпайте острието, за да проверите дали е инсталиран правилно.



**Внимание!** Риск от нараняване от зъбите на острието! Бъдете много внимателни.

Следвайте същите стъпки, за да премахнете острието, просто издърпайте ножа, вместо да го поставяте.

#### **14.2 Включване / изключване на устройството**

3. За да включите устройството, натиснете ключа за включване / изключване.
4. За да изключите устройството, натиснете ключа за включване / изключване.



**Внимание!** След изключване на устройството, острието продължава да се движи поради инерция. Бъди много внимателен. Риск от наранявания!

#### **7.3 Заклучване на превключвателя включване / изключване**

За да заключите ключа за включване / изключване, натиснете го и след това натиснете бутона за заключване на превключвателя за включване / изключване.

За да отключите ключа за включване / изключване, натиснете отново.

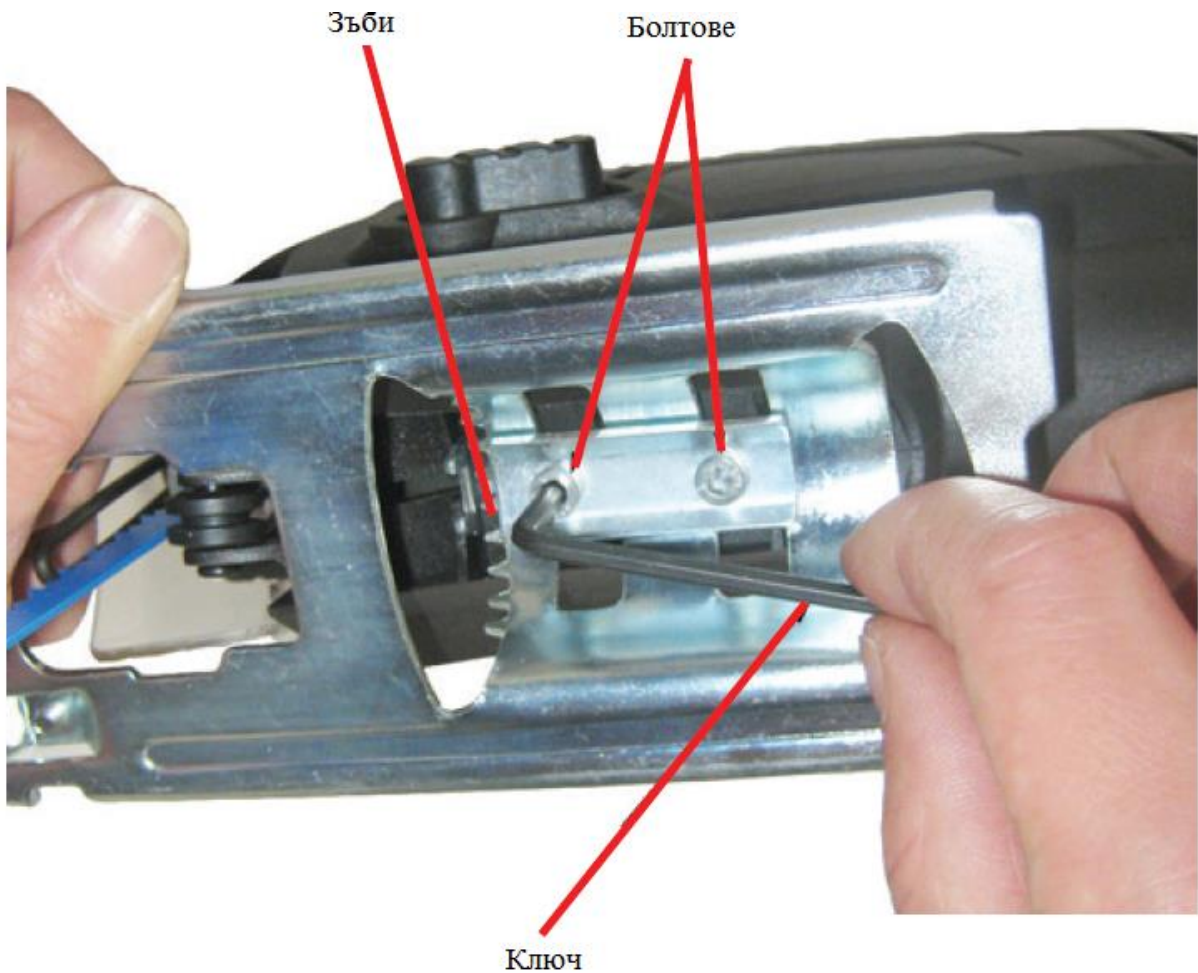
#### **18.4 Коректор на скоростта на съхранение**

Възможно е да регулирате скоростта на хода на острието. Завъртете регулатора на скоростта на хода, за да изберете една от настройките от 1 до 6.

#### **18.5 Регулиране на наклона на водещата плоча**

За да регулирате скосяването на табелата на водача, развийте два винта в долната част на устройството, като използвате ключа (включен в комплекта).

Основата има зъби, които улесняват нейното заключване. Поради тази причина, когато регулирате, преместете основата леко назад, задайте нужния скос и след това го плъзнете стрелково, за да фиксирате. Завинтете винтовете обратно.



### **18.6 Настройка на махалото на ножа**

Възможно е да настроите действието на махалото на острието в диапазона от 0 до 3. При "0" острието няма да извърши допълнително действие на махалото напред, което позволява полесно рязане. При "3" махалото ще е най-високо. Регулирайте действието на махалото на ножа в зависимост от твърдостта на материала, който се реже. Можете да режете меките материали по-агресивно, като настроите регулатора на махалото на ножа на "3".

### **18.7 Съвети за рязане**

Това отнема много повече време, за да се реже метал, отколкото дърво. Използвайте подходящи метални остриета. Смажете линията на рязане с тънък слой масло преди да се монтира.

### **18.8 Монтаж на паралелен водач**

Преди монтажа или монтажа на аксесоарите се уверете, че инструментът е изключен и изключен от контакта.

3. За повтарящи се, равни на ширината на рязане 150 mm, можете да използвате успоредния водач (16) със сантиметровата скала. Той ще осигури бързо изпълнение, равномерно и чисто изрязване.



4. Оградата, разкъсана в правоъгълен отвор от страни на основата, спира надолу. Натиснете водача до желаното положение, като определите подходяща ширина на рязане, както е на снимката по-горе. Затегнете винтовете с помощта на гаечния ключ, който е включен в комплекта, за да закрепите пистата на място. На снимката по-долу е показано правилното използване на паралелното ръководство.



#### **18.9 Монтаж / отстраняване на конектора за вакуумни тръби**

Конекторът за вакуумни тръби - или адаптер - позволява на потребителя да поддържа чиста работна среда, като позволява свързването на електроинструмента с вакуум.

Адаптерът трябва да бъде свързан към вакуум, който ще бъде устойчив на прах, образуван по време на обработката на различни материали.

Конекторът за изсмукване на прах (15) трябва да се постави върху изпускателния канал за дървени стърготини (6). При инсталиране - детекторите, които са поставени в конектора, трябва да бъдат вкарани в перфорациите, направени в канала. Адаптерът трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка - както се вижда от задната страна на уреда, закрепващ конектора на мястото му. След монтажа на конектора може да се включи смукателната тръба на прахосмукачката. Той е устойчив на прах, създаден от различни материали. Уверете се, че прахосмукачката е включена, за да гарантирате, че прахът и стърготините, получени по време на работа с електричество, ще бъдат абсорбирани.

За да отстраните съединителя (15), първо изключете щепсела на прахосмукачката и завъртете конектора обратно на часовниковата стрелка (гледано от задната страна на инструмента) и го извадете от изпускателния канал (6).

#### **19. Почистване и грижа**

Правилното и редовно почистване ще подобри безопасността и ще удължи живота на устройството.



**Внимание!** Изключете устройството, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте да се охлади преди почистване или да направите поддръжка, за да избегнете изгаряния.

Защитните характеристики, вентилационните отвори и корпуса на двигателя трябва винаги да не съдържат прах и други замърсявания.

Избършете устройството с влажна кърпа или го издухайте със сгъстен въздух с ниско налягане.

Препоръчва се да почиствате устройството веднага след всяка употреба.

Предпазвайте вътрешността на устройството от проникване на вода.



**Внимание!** Не използвайте химически, алкални, абразивни или дезинфекционни вещества за почистване на устройството, тъй като те могат да повредят повърхностите му.

## 20. Поправка и поддръжка

Устройството не съдържа части, обслужващи се от потребителя. Не се опитвайте да правите никакви ремонти. Винаги имайте специалист, който извършва ремонт.

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с идентичен от производителя, сервиза или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

## 21. Работа и съхранение

**a)** Почистете устройството в съответствие с инструкциите. Препоръчва се устройството да се съхранява в оригиналната му опаковка.

**b)** Винаги съхранявайте продукта в сухо и добре проветриво помещение, извън обсега на деца.

**c)** Защитете устройството срещу вибрации и удар при транспортиране.

## 11. Изхвърляне



Всички опаковъчни материали са рециклируеми и са етикетирани като такива. Изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби.

Пазете материалите на място, недостъпно за деца, тъй като тези материали могат да представляват опасност.

## Правилно изхвърляне на устройството

5. Съгласно Директивата за ОЕЕО (2012/19 / ЕС), символът за зачертано кошче (показан отстрани) се използва за етикетирание на всички електрически и електронни устройства, изискващи сегрегация.
6. Не изхвърляйте отработения продукт с битови отпадъци: прехвърлете го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Символът на

зачеркнатото кошче, поставен върху продукта, ръководството за употреба или пакета, съобщава това изискване.

7. Съдържащата се в устройството пластмаса може да се рециклира в съответствие със специфичната им маркировка. Чрез рециклиране на материали и изразходвано оборудване ще помогнете за опазване на околната среда.
8. Информация за местата за събиране на електрически и електронни устройства е достъпна от местните държавни агенции или от дилъра.

## **22. Гаранция**

**Ако имате въпроси или проблеми, свързани с продукта, пишете ни или се свържете с нас.**

